

廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Roswell, GA
Permit No. 453

Kwong Tung Association of Atlanta
5137 Hampton Lake Dr
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十三卷第九期(總二六七)
出版日期：二〇一二年九月二十日

www.gd-atlanta.net

Kevin Lee

Or Current Resident

2955 Stanstead Cr.

Norcross, GA 30071

亞特蘭大廣東同鄉會主辦 2012 秋季戶外活動 ~ 烹調大賽

一年一度的烹調大賽又開始了！中秋佳節的傳統是我們與家人團聚和一起晚餐的節日。鑒於今年中秋佳節是在星期日，所以今年的中秋賞月暫停一次，以便鄉親好友們都能和家人一起共同度過這良辰美景的佳節。但一年一度的烹調大賽仍繼續舉辦。在各位會員的大力支持下，每年參加活動的人數都超過了百多人。在此，廣東同鄉會表示衷心的感謝！秋天正是戶外活動的好季節，鄉親好友們自由聯誼，增加我們海外僑胞感情，並可品嚐烹飪大賽參賽者的廚藝和佳餚，共渡一個愉快的下午。

比賽時間：二〇一二年十月二十八日(星期日)下午 12 時至 4 時

比賽地點：Jones Bridge Park, 和去年同一地點

比賽方式：* 已繳交 2012 年會費的會員免費，每家準備一道份量足夠自己一家用的主菜，希望所提供的主菜都能參賽，沒有準備主菜的家庭每人收費 5 元。

* 非會員收費 5 元，每家準備一道份量足夠自己一家用的主菜，希望所提供的主菜都能參賽

節目：* 餘興節目 - 卡拉 OK * 自由聯誼

* 廣東同鄉會將提供茶水和水果

聯絡方式：郭順瓊 770 - 565 - 6507

報名截止日期：十月二十二日

扦插是園丁喜歡用來複製合意植物的另一種方法。這種繁殖方法簡單又不需要花錢。可以把切割下來的扦插枝條送給朋友們分享。鐵線蓮開漂亮的紫色花，頗受人喜愛。它扦插的步驟如下：—

最佳扦插時間是在春末或初夏，在這時候的藤蔓莖不再是柔軟富彈性，也不再是完全綠色。它剛開始變硬，木質化。

選一條大約 2 到 3 呎長，健康粗壯的蔓莖切成幾段。每一段有 2 個葉子節或芽節。將長在底端節上的葉或芽除去。這樣做係爲了替埋入土的一端做標誌。

蔓莖段可以單獨種在一個花盆中，或把好幾段分散種在一個大容器裡。種植時填入新鮮，濕潤的泥土。用乾淨的木釘或牛油刀的把柄在泥土中戳開比蔓莖粗的洞。

把一段蔓莖的底部蘸上生根粉(Rooting Powder)，然後食指輕彈使多餘的生根粉掉落。因爲生根粉有助於根的形成，但如果太多將干擾根的形成。

把蔓莖段放入已開成的洞中。爲了避免生根粉被泥土擦掉，如果洞不夠深，不要把蔓莖段推進土中。蔓莖在洞中的深度以無葉芽的第二節被埋在地面下爲準。位置調好後，用手指把土壤輕輕壓實。

把容器用透明塑膠封蓋住。塑膠不要觸碰到莖段，如果有必要，用棍子撐高，這樣造成一個封閉可以保持濕氣的環境。

把容器放在一個光亮但沒有陽光照射的地方。定期檢查土壤，有需要時加水以保持濕潤。

生根通常需要一到兩個月。假如輕輕拉種下的莖段，感覺有些阻力時，表示根已經生成了。

貼士：爲了防止鹿來侵犯，還有另外一個小竅門，這已被成功地試驗過。把一打雞蛋加一加侖牛奶，混合後噴灑在非食用的植物上。這種混合液不但使鹿離開，還可以使植物光亮。要注意操作後洗手，以免染上沙門氏菌(Salmonella)。

換領駕駛執照新法例，你知道嗎？

潘國康

本年七月一日開始，本州法律規定換領駕駛執照一定要親自到駕駛執照的辦公室辦理。並需要攜帶以下證件：—

- 1) 美國出世紙原本或有效美國護照。
- 2) 美國社會安全卡(Social Security Card)
- 3) 兩個居住地址證明(如電費單，房屋稅單和水費單等)
- 4) 如果你在最新更改法定名字，一定要提供更改名字的證明文件。

樹木健康 從頭看起

人病了，要看醫生；樹木病了，也有「樹木醫生」——認可樹藝師(ISA Certified Arborist)來斷症！

一棵樹的健康如何、壽命能否長久，樹藝師就要從頭看起。

1) 葉子

樹木的葉子有如人類的指甲，都是反映其健康狀況的最佳指標。掃樹葉時，不妨看看掉落葉子的狀況。

憑落葉的情況，樹藝師先可初步斷症那棵樹是否患了全面性、系統性或局部性的疾病。如其中一條樹枝受傷或被蟲咬了，會造成局部性的落葉；如果枯葉現象是全面性的，那可能是樹幹、主要運輸系統、或大部分的樹根系統受疾病入侵；如果樹木的根部受傷、土壤乾燥，導致樹木缺氧而無法把充足水分輸送給葉子，掉落的葉子面積會因此而縮細，葉片的數量亦會減少。

此外，什麼類型的昆蟲現居於樹木裏、樹木有否被化學物質污染或受影響的程度等，若有各種樹木健康的懷疑，樹藝師觀察樹葉的顏色、形狀、數量和生長情況等表徵，已可為樹木初步斷症。

2) 樹枝

樹枝頭枯萎是代表樹木開始衰老的警號，樹根受傷、土壤缺氧、水分供應不足等原因，都會使樹木無法輸送充足的水分，特別在高處地輸送水分特別困難，都會出現枝條不伸長、枯萎、枝上沒有葉子等現象。

水分蒸發的拉力，是樹根吸水的動力，若兩方力量不平衡，會造成導管內水柱中斷，所以水分無法向上輸送，也是造成枝條枯萎的原因。若樹枝頭漸漸向樹幹下方枯萎，代表土壤條件極差，要檢查樹根狀況；若樹枝頭健康，只是樹枝中間和末端枯萎，是因為陽光照明不足，這是自然現象，不會造成問題的。如果樹枝梢末端已吸收足夠陽光但仍枯萎時，應該是病蟲所害或培植方法錯誤而造成的。

此外，從樹的根基或較粗的樹幹長出小樹枝來，這類型的樹枝稱為「不定枝」。因為只有上方枝條枯萎或生病，樹木需用新枝條來代替製造養分，在緊急狀態下才會喚醒休眠芽從主幹直接長出「不定枝」，所以看見有「不定枝」出現，是代表樹木有生存危機，是黃燈的警號。這是一般樹木的枝條狀況，但樹種的不同，「不定枝」的長法也有差異。

(文轉下頁)

(文接上頁)

3) 樹幹

樹幹生病都被視為高度危險性，發生在樹幹內最嚴重的疾病是腐朽病，常出現樹幹中空、倒伏或折斷的情形，造成致命性的傷害。

木材腐爛主要是因為像菇類的真菌，將木材分解，腐朽的組織會變得鬆散而無法恢復。健康的樹木會在腐朽處快速增生以支撐樹體，所以樹幹內部變得空洞也能繼續存活。雖然從外觀看不出樹木的傷口或缺口，但是當樹幹出現膨脹時，腐朽菌可能正在侵蝕樹幹。

當風吹的時候，腐朽的樹幹周圍會承受較多的風力，因此容易折斷，為使每個部分都承受相同的風力，樹木會用最快速度加粗被腐朽處，補強力學支撐最弱的地方。而在快速膨脹的地方，因為老舊樹皮被撐大，新樹皮從裏面增生而出現縱向斑駁的模樣。

長出菇類的樹木、樹幹膨脹或有蟻巢，都有可能顯示樹體內部正在腐朽，要召叫「樹木醫生」來急診。

此外，樹木與人的皮膚一樣，傷口會有癒合能力，但必須確定樹幹被切割後的位置，有足夠空間讓新木增生縫合，否則亦會有腐朽的危機。

4) 樹根

根部是負責吸收樹木生長的水分，樹木長得愈高大，所需的水分就愈多。在水分充足的地方，根部不用拓展也能吸收足夠的水分，所以根部涉及的範圍不會太大。但相反在土壤乾燥的地方，根部會往下深處生長，所以根部的生長範圍亦會擴大。而在強風的地方，根部為了不讓樹木倒塌，因而擴展到更深更廣的地方。

樹木長高長大後，根部也發展得出一定的深度和寬度，如土壤良好會有很多落葉，因為腐植質豐富，團粒構造使土壤發達。由於根生長於土壤中，無法觀察其生長情況，但樹木旁有建築物、柵欄，或進行道路工程的地方，就有可能傷害樹根。因為工程而切去根部，樹木無法吸收水分，更會產生更多疾病。假如根部被破壞，樹上的枝條會死亡，樹根或樹幹亦會長出「不定枝」。

此外，樹藝師亦會留意根部的生長平衡與否，附近有否長滿真菌菇類，這可能會影響結構性的危機。

最後，根部附近的土壤亦不能被踐踏或埋設工程，否則樹木不能吸收足夠的水分和氧氣，土壤動物無法生存，變成毫無生氣的土壤。

(文轉下頁)

(文接上頁)

及早應診有得救

不時從新聞得知，某棵百年老樹到了病入膏肓的階段，被迫要斬下來，就此結束了老樹的壽命，令人惋惜。Eco Tree Service 的本地樹藝師 Nick McMahon 解釋：「要看看樹本身有什麼問題和病況，如果樹木只是得一個病症，通常都不會去到斬樹的地步，但樹木與人的健康一樣，及早發現問題，趁早應診，救樹就有希望。」

McMahon 表示，樹木的健康怎樣對症下藥不能一概而論，因為不同樹種的問題也有不同，所以懷疑樹木生病，還是應該盡早召叫樹藝師來診斷。

剪枝適可宜止

在春季，很多人都愛修剪自己花園的樹，但 McMahon 勸喻：「修剪樹枝要適可宜止，切忌去頂(Tree topping)。」

去頂是指沒有經過任何修剪分析及計劃而把樹木絕大部分、甚至所有的樹枝及樹葉一併去掉，使樹木變得光禿禿(如右圖)。進行去頂的目的主要是怕樹木生長過於高大，有塌下的危險，有些人亦因為怕樹木吸引鳥類，增加傳播禽流感的機會而把整個樹冠斬掉。其實每一種樹木都有自己獨特的樹形，去頂後會徹底改變其形態，而變成一根根像火柴一樣的「木頭」。由於樹木是依靠樹葉進行光合作用，樹葉就是樹木的「食物工廠」，去頂後就等同斷絕樹木的食物供應！

一般去頂後的樹都會大量長出枝條嫩葉，別以為這樣便等同樹木生長旺盛，又或去頂刺激了樹木再活躍起來。其實這只是樹木正為生存而進行最後的掙扎，是為重建其食物工廠而急急生長出來的。它們並不是牢牢地連接在樹幹上，其結構並不安全，容易折斷。而且被去頂的位置會留下一個大傷口，容易受真菌感染，造成內部腐爛。最可怕的，是從樹木的外表一般都很難發現其內部腐爛，樹木很可能會突然倒塌！去頂原意是想樹木變得安全，但實際上是更危險，可謂弄巧反拙。



Linda Ly
Associate Broker



李麗娟

專業房地產資深經紀
值得您永遠信賴
精專：商業土地投資各種住宅買賣

公司：404-236-0043
手機：678-521-5214
Fax：855-891-6088

地產網址：www.HouseOnline.us
全球網上購物網址：www.MaShopOnline.com
Email：Lindaly.realtor@yahoo.com



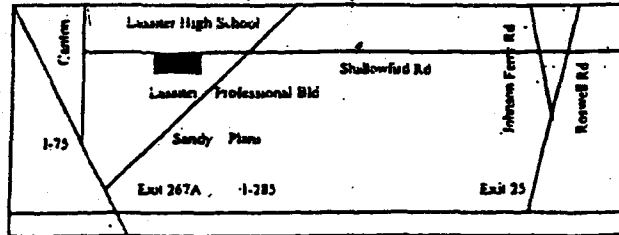
關 穗 章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232
 地址：Lassiter Professional Bldg.
 2525 Shallowford Rd., NE,
 Suite B
 Marietta, GA 30066



岑 明 發 律 師 行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

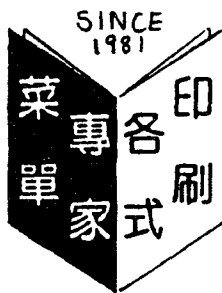
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
 精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



菜單餐牌 • 信紙信封
 海報傳單 • 貼紙表格
 喜壽請帖 • 圖章名片
 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝啟

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

回應中國機場驗鈔

芸(Nancy Jenner)

前幾天我在餐館吃飯，鄰桌有幾個中國留學生在聊天。他們說xxx 畢業後，回中國前，用信用卡買了很貴的電腦。回去後就不用付錢了。反正不會再來美國。信用卡的債就賴掉了。一個女同學說，這是好主意。很多人都這樣做的。反正信用卡公司也找不到人。

我本人就知道有一對做餐館的中國夫妻，他們回中國前用信用卡買了名貴手錶，又買了上萬元的東西，就這樣一走了之。

我認為也許老的一輩教育有限。沒有道德觀。沒想到年輕的留學生，在中國受高等教育的人，居然也沒有一點道德的認知。只有貪戀。這是個怎麼樣的國家。難道真如大家說的

“中國10億人口，9億騙，還有一億在訓練。”

【註：以上是本月刊讀者亞芸提供及其個人意見，謹供參考。】

第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理 香港無線電視帶 國、粵、越、泰 東語各種錄影帶	南北雜貨。新鮮蔬菜。海鮮肉類 冷凍食品。金豬烤鴨。叉燒滷味 參茸補品。各國影帶。應有盡有 種類繁多。零售批發。一律歡迎
--	--

★會員特別優待★

404-377-2185 404-377-6950	2774 E. PONCE DE LEON AVE. DECATUR, GA. 30030
------------------------------	--

廣州市景點：

石室聖心大教堂

石室聖心大教堂（英語：Sacred Heart Cathedral）原為兩廣總督葉名琛的官邸所在地。在第二次鴉片戰爭，官邸被佔領並燒光，然後被改為教堂。教堂坐落於中國廣州市一德路，是天主教廣州教區最宏偉、最具有特色的一間大教堂。該教堂建於 1863 年，落成於 1888 年，歷時 25 年。由於教堂的全部牆壁和柱子都是用花崗岩石砌造，所以又稱之為石室或石室耶穌聖心堂、石室天主教堂，1997 年被列為全國重點文物保護單位。

石室聖心教堂建築面積為 2754 平方米，東西寬 35 米，南北長 78.69 米，塔尖到地面高度為 58.5 米。教堂是全球四座全石構的哥德式教堂之一，其餘三座當中包括著名的巴黎聖母院。教堂建築上有許多與巴黎聖母院相似的地方，原因可能是教堂設計於 1863 年，此時法國本土正在對巴黎聖母院進行大規模的維修，維修本身提供了法國建築界重新深入了解巴黎聖母院的機會，因此設計石室教堂的兩位法國建築師可能從中得到啟發。但教堂建造的時間已經是 19 世紀後半葉，距離巴黎聖母院所處的中世紀已經十分遙遠，所以設計上有了不少改進，整體上屬於哥德復興式建築。1863 年 6 月 28 日是天主教聖心瞻禮日，正式舉行奠基典禮，並命名為聖心大教堂。教會獲得法皇拿破崙三世的資助，同時亦獲御准在法國的天主教徒中進行募捐，其後教會聘請兩位法國建築師負責設計，並在 1864 年接納其設計開始正式興建。

由於教堂全部使用花崗石建成，而廣州並不出產花崗石，教堂用盡了當時從九龍的牛頭角及茶果嶺開採出來的大麻石[1]。這些石用帆船運至廣州，再用人工打鑿，吊裝，粘合。建造過程經歷重重艱難，最初由兩位法國工程師指揮，由於與本地工人語言不通，加上中國人從來沒有建造哥德式教堂的經驗，工程開展數年，僅壘起幾尺高的石塊，後來得一位到工地探望同鄉的五華建築師傅蔡孝留下擔任總管工，前後歷時 25 年，終在 1888 年完成。單單是開採用石，就已用了 8 年。由於教堂是用花崗石建築，故又名「石室」。

石室聖心教堂正面是一對巍峨高聳的雙尖石塔，西側石塔裝置時鐘(clock)，而東側石塔則安放五個法國運來的銅響鐘(bell)；教堂內有尖形肋骨高叉的拱形穹窿；合掌式的花窗櫺分佈在正面大門上和四周牆壁。教堂的門窗均以紅、黃、藍、綠等七彩玻璃鑲嵌，既避免了室外強光射入，又使室內光線終年保持着柔和，形成慈祥、肅穆的宗教氣氛。

聖心大教堂建成 140 多年來，總共大修了兩次，一次是 1920 年代，將石室屋頂及大梁、東西塔樓樓梯等木結構全部改成混凝土鋼筋結構；另一次是 1980 年代，由國務院宗教事務局先後撥款 15 萬元維修教堂。但因長期風吹雨打、漏雨和年久失修等原因，教堂再度傷痕纍纍，部分結構和構件嚴重損壞。

第三次大修工程於 2004 年夏季動工，已於 2006 年秋季完成並重新開放。其中維修的重點是徹底解決屋頂漏雨問題，拆除整個屋頂及大梁，原樣重做。其次更換玻璃窗 98 扇，共 600 多平方米，此外還對教堂的樓梯、信道、梁架進行整修，塔頂新裝機械大鐘、內外牆花崗岩以人手進行翻新清洗、修補石柱、天頂、祭台、告解亭、唱經樓、照明線路、燈光等全部室內配置。

飲食健康: 夏季飲啤酒 宜配果蔬 忌吃醃熏

烈日炎炎，喝上一杯冰鎮啤酒，再舒服不過。啤酒中含有的二氧化碳，能帶走體內的熱量，因此會讓人覺得格外清涼舒爽。中醫認為，酷熱天氣裏，適量喝些啤酒是不錯的選擇。因為傳統醫學講究夏季多吃「苦」，可以清心去暑、清熱解毒。啤酒正是苦味食品的一種。此外，啤酒所含的麥芽、酒花和多酚類物質，能增進胃液分泌，提高消化吸收能力。

雖然夏天喝啤酒好處不少，但它畢竟是種酒精飲品，不能毫無節制地飲用。過量飲啤酒，還可帶來五種「啤酒病」。

傷腸胃

喝啤酒過量，容易使胃黏膜受損，造成胃炎和消化性潰瘍，出現上腹不適、腹脹和反酸等症狀。另外，如果喝啤酒配鹹魚臘肉等熏臘醃製食品，還容易損傷口腔與食道黏膜。熏製食品所含的亞硝酸胺在酒精中溶解度很大，會刺激口腔黏膜。

傷肝臟

在美國芝加哥召開的全美肝臟專家會議上，專家指出喝大量啤酒的人比喝同等數量葡萄酒的人更易死於肝病。美國 6 家醫院聯合調查發現，因酗酒而得肝炎的患者中，有 24% 是喝啤酒的人。

傷心臟

啤酒雖然酒精含量不是太高，但無節制豪飲，體內的酒精會不斷積累，心臟也會受到酒精的持續損害，從而引起心動過速、心律紊亂。

易致癌

美國癌症專家發現，大量喝啤酒的人，患口腔癌和食道癌的危險，比飲烈性酒的人還高 3 倍。

誘發結石和痛風

德國海登堡大學醫院的專家研究發現，釀造啤酒的麥芽汁中，不但含鈣和草酸，還含有鳥嘌呤核酸，它們都能使人體內尿酸量增加，導致結石、誘發痛風。

那麼，喝多少啤酒才算適量呢？首先，成人每次飲用量最好不超過 300 毫升(約一個易拉罐的量)，一天不超過 500 毫升(約一瓶的量)。其次，喝啤酒最適宜的溫度在 12℃ 至 15℃，此時酒香和泡沫都處於最佳狀態，飲用時最為爽口。最後，不宜與醃熏食品共餐。宜食果蔬等清淡菜餚。

閒談廚藝競賽

(李坤華)

廣東同鄉會每年在秋季都舉辦一次聚餐及廚藝競賽，使海外遊子也能享受溫馨和歡樂！

廚藝競賽，一方面可以與親朋戚友分享美食；一方面又可以切磋廚藝，真是一舉兩得。

飲食是民生的基礎，一日三餐直接關係人類的身心健康，間接影響個人的精神情緒。「食」在諸多人生要素中，實已占據特殊而重要的地位。隨著時代的進步，人類口體之需要也日漸提高，不但希望每道菜色香味俱佳，更要求符合經濟，衛生營養之條件。因此，烹飪一事已形成一種專門學術，值得多加研究與創作，正是烹飪之道形形式式，一切有待精益求精。

我有幾點感想，提出與朋友們研討：中國烹調一向以色香味俱全為其本要求。

色不僅是顏色的調配，也是碗碟容器的選擇合宜，以及菜餚在容器中的佈局之美觀。一般顏色悅目，味道可口的菜，如放在精緻相宜的容器中，錦上添花，相得益彰。若放在簡陋粗糙的容器中，美中不足，一定影響在廚藝競賽中的分數，減低得勝的機會。

香不只是蔬菜瓜果之香，雞鴨魚肉之味，也包括各種調味品之特殊風味。香可以說是各種香味配搭到好處，共同構成的嗅覺享受。

味不單是咸甜酸苦辣，也包括食物之軟度，硬度和溫度等因素，相輔相成之美味。

中國烹飪素以刀工及火候見長，刀工之精拙優劣，不但直接關係菜之色與味，也將影響菜之觀瞻及火工之控制，火候是中國烹飪中最難處理，卻也是相當重要的一項，通常是須憑烹調者之經驗去體會和加以熟練之運用。多學，多作，多練習自然水到渠成。

過往，有些參賽者作了一式兩份菜餚。一份參加廚藝競賽，一份供在場鄉親朋友們分享，他們的想法相當週到又有心，值得大家仿效。

今年廚藝競賽，歡迎大家踴躍參加，並希望各位有更優良出色的成績。

百尺竿頭，更進一步！

美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



濃汁鰵魚

A. 6 湯匙 黃糖
4 湯匙 魚露
3 粒 蒜片
½ 茶匙 黑椒粉

B. 2 條 小鰵魚
(Cat Fish)

C. 2 湯匙 料酒
1 ½ 杯 九層塔
(Basil)

做法:

1. 用一個中厚鍋，先放進黃糖，慢火炒至黃糖溶後。加入魚露，蒜片和黑椒粉，慢火煮至沸。
2. 1條中活鰵魚或2條小鰵魚(要用游水活魚，買回來當天煮)，可讓賣魚店清理，魚去頭去皮，切3/4對段或是除骨，切大塊肉片，洗洗，抹干水份。過油，炸至半熟(或用油煎黃兩面也可以)。
3. 把已過油或已煎過之魚件，放進滾騰騰之A料裡，改中火煮約3分鐘，煮時將魚翻翻，魚熟即成。煮魚用筷子在最厚的地方，能很容易插下去，那表示魚已經熟了，魚煮熟後約剩下1/3杯汁。
4. 把魚件拿起，擺好在碟上。
5. 把汁料煮沸，加入酒和切碎之九層塔。拌勻，淋在魚上面。
6. 盤邊可用半圓形蕃茄片，或酸青瓜片做裝飾。

這是一個味道很特殊的佳餚，又香又咸又吃出鮮味。

同樣的方法：可煮大蝦，大蝦先要去殼，去頭，去腸留尾。大蝦不用過油，也不用煎，清干淨後，瀝干水份。直接放進煮好的滾騰騰的A料裡，煮至沸即成。把蝦上碟後，在汁裡加入九層塔勻拌，把汁淋在上面，又做出一道濃汁大蝦。

最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更致力於幫您獲得最合適的保障以及應得的折扣優惠。無微不至的關照，只有我們做得到。請立即與我聯絡

梁劉經穗

Wendy Leung, Agent

404-266-8118 (B)

404-266-8115 (F)

wendy.leung.bwvd@statefarm.com

OR

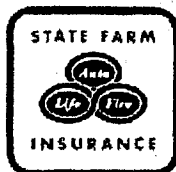
wendy@wendyleung.org

9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

做個好鄰居，日日好安心

State Farm 提供保險及理財服務

請致電State Farm保險代理人洽詢有關承保範圍、費用、服務及續約性問題
State Farm保險保單、表格及所需通知均以英文書寫





聯邦中小企業管理局優先審核貸款銀行 (SBA Preferred Lender)

Main Office

**5441 Buford Highway, Suite #109
Doraville, GA 30340
770-455-4989**

Duluth Branch

3725 Old Norcross Rd.
Suite #A
Duluth, GA 30096
770-495-1774

Sugarloaf Branch

1295 Old Peachtree Road
Suite #180
Suwanee, GA 30024
678-735-5150

Suwanee Branch

2790 L'ville-Suwanee Rd.
Suite #105
Suwanee, GA 30024
678-482-2996

Johns Creek Branch

At Abbotts Bridge Station
10820 Abbotts Bridge Rd.
Suite #140
Johns Creek, GA 30097
770-495-2423

Norcross Branch

5495 Jimmy Carter Blvd.
Suite #167
Norcross, GA 30093
678-689-0093

East Alabama Branch

1805 Gateway Drive
Opelika, AL 36801
334-741-1300

CDARS Member

www.metrocitybank.com

SWIFT CODE: GMCBUS3A

聯邦中小型企業管理局貸款總額全喬治亞州第一名(2009 - 2011 年度)

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶



正宗粵菜

歐陸式裝璜



帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888